



SECRETARIA GENERAL

175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsaco.cr

INFORME DE AVANCE PROYECTO CENTROAMERICANO DE ALFABETIZACIÓN

Consideraciones previas

La Secretaría General de la CECC asumió, al rendir el Informe Final de este Proyecto, en el mes de marzo de 1999, el compromiso de presentar, al Excelentísimo Señor Embajador de la República de China en Taiwan y a los Señores Ministros de Educación de Centroamérica, informes periódicos sobre la evolución y los beneficios de la aplicación del Método Abcdespañol en la alfabetización de mujeres y hombres centroamericanos. Sobre este particular, ha de recordarse que la SG/CECC, al entregar cuentas finales de su proceder regional respecto a este Proyecto, dejó claro que al ser institucionalizado este en cada país, correspondía a las autoridades de Educación de Adultos continuar con su ejecución, en aras de alcanzar el mayor provecho de los materiales didácticos y de los recursos financieros donados a los ministerios de educación. También se comprometió a realizar acciones periódicas de monitoreo para retroalimentar el proceso de alfabetización y comprobar *in situ* las bondades del método.

La Secretaría General de la CECC deja constancia escrita de haber recibido de los ministerios de educación, por medio de las direcciones de Educación de Adultos y Alfabetización, todas las facilidades para conocer las diversas experiencias nacionales, organizadas y desarrolladas con base en el Método Abcdespañol. Gracias al apoyo recibido, la SG/CECC puede dar fiel testimonio de todo lo bueno que está ocurriendo en los distintos espacios educativos donde el método está siendo utilizado por los países y explicar el origen de sus recomendaciones y preocupaciones.

Es oportuno recordar que los seis países iniciaron este importante Proyecto en forma escalonada, porque los juegos didácticos fueron entregados a los países, en meses consecutivos, a partir de diciembre de 1998, lo que explica el por qué unos países muestran mayor cobertura que otros. Además, acontecimientos ocurridos en algunos países y los devastadores efectos del huracán Mitch fueron causa de que el pronto inicio se viese afectado o de que su normal desarrollo se interrumpiera, en el último trimestre del año pasado. Dichosamente, en estos momentos, todos los países atienden sus obligaciones inherentes al Proyecto, por lo que ha de esperarse que los beneficios se incrementen en cada país, para bien de miles de centroamericanos analfabetos,



SECRETARIA GENERAL

175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsaco.cr

quienes viven lamentables privaciones sociales, culturales y económicas, las cuales tienen efectos directos en la calidad de vida de este sector de la población centroamericana y en los índices de desarrollo humano de nuestros países.

Este espacio es propicio para destacar que este Método, creado para alfabetizar a jóvenes y adultos, ha sido utilizado con éxito por los países centroamericanos en otros segmentos de la población escolar. Esta feliz particularidad cualitativa del Método en referencia ha generado una sentida presión de directores y educadores, ante los encargados del Proyecto, en razón de que quieren tener en sus centros educativos los juegos didácticos, por cuanto la eficacia del Método en el aprendizaje de la Lecto-Escritura y de la Matemática Básica es incuestionable. A este respecto, cabe la anécdota de un maestra que se disculpó con el supervisor al sorprenderla usando, por las mañanas, con sus alumnos de primer grado, los juegos didácticos del Abcdespañol que recibió para alfabetizar. Esta actitud de la maestra no solo retrata un estilo de administración escolar, sino que también refleja timidez en materia de iniciativas ante las carencias de recursos didácticos en el aula.

Por haber comprobado directamente en el terreno de los hechos las bondades del Método, su eficacia didáctica, resumo, en el aparte que sigue, la aplicación del Método en otros segmentos de la población escolar.

Aplicaciones adicionales del Método Abcdespañol

Niñas y niños de y en la calle:

En varios países, el Método Abcdespañol está siendo utilizado para que estas niñas y estos niños, desertores o excluidos del Sistema, luego de su jornada laboral, inicien el proceso de aprendizaje de la Lecto-Escritura y de la Matemática Básica. En Masaya, Nicaragua, pude observar el interés de los alumnos por estos aprendizajes, el cual se ve claramente incrementado por el fundamento lúdico del Método, que a juicio de la educadora, incluso, ha sido factor esencial para mejorar la asistencia y permanencia de los estudiantes. En otras palabras, para reducir la deserción, que en los casos de las jornadas vespertinas y nocturnas puede sobrepasar el 50 %.



SECRETARIA GENERAL

*175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsaco.cr*

Repitientes por dos o más años:

En la escuela urbana mixta del Municipio Santa Elena de Barillas, Departamento de Guatemala, tuve la buena experiencia de observar el novedoso trabajo de aula, con el Método Abcdespañol, en

el que se agruparon a niñas y niños que venían repitiendo el primer grado, primordialmente por sus dificultades en el aprendizaje de la Lecto-Escritura y de la Matemática. El objetivo

fundamental era exponer a estas niñas y a estos niños excluidos del Sistema, por su fracaso escolar, al Método Abcdespañol. Eran niñas y niños de diferentes edades, con distintos antecedentes escolares y ciertas discapacidades.

Lo realmente sorprendente de esta singular experiencia estriba en dos hechos comprobados: los estudiantes aprendían a leer y escribir, lo mismo que la Matemática y, al adquirir estas herramientas esenciales para apoderarse de otros aprendizajes, eran reubicados, al año siguiente, en secciones de segundo grado. A juicio de las maestras, los alumnos así reubicados mostraban un avance normal en este grado. En tales casos, era evidente que sus fracasos en el aprendizaje de la Lectoescritura y la Matemática los mantenía como desertores.

Alumnos de aulas de Terapia Educativa:

En otros países se les reconoce con el nombre de Aulas Recurso. A ellas asisten niñas y niños con diversos problemas de aprendizaje; por lo general, en el aprendizaje de la lengua materna y de la Matemática, con el fin de lograr avances personales en aquellos contenidos del currículo que, en el aula, muestran rezagos. En varias escuelas rurales de El Salvador pude presenciar, con gran satisfacción el trabajo de las educadoras a cargo de estas aulas, quienes hacen una labor docente casi personalizada y llevan un registro pormenorizado de los progresos que van logrando sus alumnos. En opinión de ellas, el Método ha resultado un aliado determinante para el progreso escolar y para mejorar la autoestima. Las niñas y los niños muestran mucho interés por asistir a las aulas de Terapia Educativa, a partir de la disponibilidad del material didáctico del Abcdespañol y ya manejan las normas de trabajo en estas aulas.

Comprobado el éxito alcanzado en la experiencia piloto, las autoridades educativas de El Salvador decidieron ampliar la buena experiencia a 500 (quinientas) aulas de Terapia Educativa. Obsérvese cómo este método, diseñado para alfabetizar a jóvenes y adultos, viene a resolver problemas de



SECRETARIA GENERAL

*175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsaco.cr*

aprendizaje en la escuela primaria. No hay duda de que el material didáctico que, en estos momentos, se está preparando para el nuevo proyecto financiado por el Ilustre Gobierno de la República de China en Taiwan, orientado a enfrentar la alta repitencia escolar en el primer grado, vendrá a fortalecer esta exitosa acción pedagógica iniciada en El Salvador.

El abcdespañol en primer grado:

Los destrosos ocasionados en las escuelas públicas por el huracán Mitch, en Tegucigalpa y otras jurisdicciones de Honduras, llevó a las autoridades de Educación a disponer el uso de los materiales del Método Abcdespañol en los primeros grados. La observación hecha en aulas hondureñas, también me permite afirmar que este Método es eficaz en la enseñanza de la Lecto-Escritura y la Matemática en niñas y niños del primer nivel de la Educación Primaria, con el debido señalamiento de que algunas pocas ilustraciones y vocablos, no siempre correspondientes, presentaban dificultades de interpretación para los alumnos, situación que será remediada con la validación del mundo vocabular para el nuevo proyecto y con el mejoramiento de los dibujos en las fichas. Además, esta acción de monitoreo me llevó a la conclusión de que, visto el manejo - a veces brusco - de los materiales por parte de los alumnos, era necesario reforzar las plantillas de trabajo para prolongar la vida útil del material, aspecto que ya ha sido atendido por el autor del Método y la Casa Editora.

En el caso de Honduras, el trabajo realizado no sólo sirvió para comprobar de nuevo que el Método es aplicable con éxito a niñas y niños de seis y siete años, sino que, además, ayudó a visualizar mejoras materiales a los juegos y en sus aplicaciones metodológicas. Por la situación post-Mitch de este país centroamericano y al conocerse la existencia y aplicabilidad del Método en el primer grado de la Educación Primaria, se dio una fuerte demanda de juegos, la que no se pudo atender por la finalidad del Proyecto y porque Honduras perdió con las inundaciones, de octubre de 1998, cientos de juegos didácticos.



SECRETARIA GENERAL

*175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsa.co.cr*

La empresa privada participa:

Una de las virtudes que tiene este Método es que el Ministerio de Educación puede establecer convenios con otros sectores y actores de la sociedad civil, para alcanzar mayor cobertura en la aplicación del Método y reducir la inversión, porque, precisamente, la comparte con iniciativas no gubernamentales. Es el caso que se ha dado en Costa Rica, donde una empresa privada entró en arreglos con los responsables del Proyecto para alfabetizar a empleados suyos, asumiendo parte de los gastos. Esta modalidad también la pude presenciar en Escuintla, Guatemala, en uno de sus ingenios.

Sobre esta agradable experiencia cabe comentar que parte del éxito en el desarrollo de este Proyecto, el cual se verá reflejado en el número de personas alfabetizadas (certificadas), va a depender de la voluntad y la capacidad de los funcionarios encargados de establecer los convenios con los sectores no gubernamentales, para alcanzar la cobertura que la disponibilidad del material permite alcanzar, así como del apoyo que continúen recibiendo de los superiores jerárquicos.

En la Educación Especial

En Panamá, una de las aplicaciones que sobresale es la que han hecho en Educación Especial. En este país tuve la oportunidad de observar el uso del Método en la Escuela Vocacional Especial (EVE), donde jóvenes discapacitados, incluidos los sordos, aprendían a leer, a escribir y la Matemática Básica. Este grupo tiene carácter experimental en dicho centro educativo y es atendido por dos excelentes profesionales: una en cada asignatura. El testimonio de ambas profesionales es muy favorable, porque afirman que han encontrado en este Método un recurso para interesar a los jóvenes, por los resultados que estaban obteniendo en el aprendizaje de la Lecto-Escritura y la Matemática.

También tuve el privilegio de reunirme con directoras y profesoras de las escuelas de Educación Especial de este hermano país, en la sede del IPEE, ocasión que me permitió escuchar los buenos testimonios acerca de la aplicación del Método Abcdespañol: una niña, con algún problema de hidrocefalia, sorprendió a sus padres cuando dijo reconocer la palabra “ machete “ en uno de los periódicos, tanto que la madre llegó a la escuela a preguntar dónde vendían el Método con que su hija estaba estudiando. Otra niña lo hizo al leer palabras de los anuncios de la calle. Mención singular merecen estas educadoras panameñas por su capacidad de tomar el Método y de buscar aquellas variaciones didácticas apropiadas a la discapacidad de sus alumnos. Recuerdo bien los materiales didácticos mostrados por la educadora que trabajaba con niñas y niños autistas. El

ESTA ES UNA DE LAS INSTITUCIONES DEL SISTEMA DE INTEGRACION CENTROAMERICANA
“SOLIDARIOS HACIA UNA REGION DE PAZ, LIBERTAD, DEMOCRACIA Y DESARROLLO”.



SECRETARIA GENERAL

*175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsa.co.cr*

éxito que las profesoras venían logrando con el Método era tan evidente, que en esa reunión la encargada del Proyecto en el Ministerio de Educación, a solicitud de todas ellas y de la Directora del IPEE, se comprometió a ampliar el convenio para entregarles más juegos del Abcdespañol.

Con las etnias

Los países están aplicando el Método Abcdespañol en las poblaciones indígenas, con lo cual se está favoreciendo el bilingüismo, cuando las etnias todavía conservan su lengua materna. Digno de mencionar es el esfuerzo y la inversión que el Gobierno de Guatemala hace en estos momentos para enseñar la Lectoescritura de cuatro lenguas mayas, tomando como base el abcdespañol.

Conclusión General

Como se puede colegir de las distintas aplicaciones adicionales del Método Abcdespañol en la región, la importante donación de la República de China en Taiwan a los países centroamericanos ha sido de la mayor utilidad, tanto porque ya se ha iniciado la alfabetización de mujeres y hombres, de jóvenes y adultos, como porque los países han encontrado en este valioso Método la posibilidad de enfrentar con éxito problemas en el aprendizaje de la lectura, la escritura y la Matemática, en otros segmentos de la población escolar. No hay duda de que la disponibilidad limitada del material impide generalizar estos buenos resultados pedagógicos. No obstante esto, el nuevo Proyecto, como ya se dijo, permitirá aumentar la cobertura en los segmentos de población escolar indicados en párrafos anteriores.

Cifras nacionales

Lo apuntado hasta ahora, se enmarca primordialmente en el campo cualitativo: el Método es eficaz porque se logran resultados muy satisfactorios en el proceso de alfabetización y porque funciona exitosamente más allá del propósito original.



SECRETARIA GENERAL

*175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
Correo electrónico: sgcecc@sol.racsa.co.cr*

Por ello, este informe de avance se completará con el cuadro “ Consolidado Regional Proyecto Centroamericano de Alfabetización”, donde se recogen las cifras definitivas a diciembre de 1998 y las correspondientes al primer semestre de este año, según los reportes de las Direcciones de Educación de Adultos y de Alfabetización, solicitados por la Secretaría General de la CECC. En el susodicho cuadro, únicamente están incluidas las cifras de las personas certificadas y las que, al no ser certificadas, han continuado en el proceso.

Cabe llamar la atención sobre el total de personas alfabetizadas a diciembre de 1998, en relación con el reportado en el Informe Final del Proyecto Centroamericano de Alfabetización (fecha). En el cuadro que sigue se registran 1.614 alfabetizados más, lo cual se debe a que, a inicios de 1999, los encargados del Proyecto recibieron reportes de zonas alejadas, que ahora han incorporado a sus informes.

Aunque los datos estadísticos del primer semestre de 1999 reflejan un importante avance en la cobertura, se observan ciertas diferencias de país a país, producto, quizás, de la entrega escalonada del material y de los recursos financieros, así como de circunstancias particulares originadas en el cambio de jerarcas ministeriales. Esta Secretaría General es de la opinión de que al definirse los nuevos mandos, en aquellos países que ya concluyeron sus procesos electorales internos, el desarrollo del Proyecto va a lograr su propia evolución.

Además, esta Secretaría General considera que si se atienden las recomendaciones dadas para la ejecución del Proyecto, por ejemplo, el cuidado de los materiales para aumentar su vida útil y los responsables de ponerlo en práctica reciben el apoyo logístico de los superiores jerárquicos, Centroamérica puede mostrar, en pocos años, tasas de analfabetismo muy por debajo de las actuales. Esto no es difícil ni es una afirmación antojadiza. Los beneficios de alcanzar tal meta son obvios. También, cabe señalar que debe hacerse un mayor esfuerzo por reducir más la deserción de quienes ingresan al proceso.

Es oportuno comunicar por este medio que, en diciembre de este año, la SG/CECC solicitará las nuevas cifras para hacer el resumen de 1999, lo que permitirá ir conociendo la evolución del impacto del Proyecto Centroamericano de Alfabetización en las tasas de analfabetismo de los países centroamericanos, primordialmente.



SECRETARIA GENERAL

175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
 Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
 Correo electrónico: sgcecc@sol.racsaco.cr

Según el último reporte recibido en esta Secretaría General, a diciembre del 2000, con dicho método, se ha alfabetizado 96,208 personas en lo que va del proyecto y están en proceso de lograrlo, a inicio de este segundo semestre, otras 26.090. Estas cifras, año a año, se verán incrementadas, en razón de la durabilidad del material didáctico y del esfuerzo que cada país realice. De esta manera, el costo unitario de alfabetizar, frente a la inversión inicial hecha, se reduce notoriamente porque el divisor aumenta cada año.



SECRETARIA GENERAL

175 m norte de la esquina oeste del ICE. Sabana Norte. San José - Costa Rica. C—A
 Telefax (506) 231-23-66, Teléfono (506) 232-37-83
 Correo electrónico: sgcecc@sol.racsaco.cr

CONSOLIDADO REGIONAL PROYECTO CENTROAMERICANO DE ALFABETIZACION CORTE A JULIO DE 1999

PAISES	AÑO 1998				AÑO 1999			
	CERTIFICADOS		PROCESO		CERTIFICADOS ¹		PROCESO	
	H	M	H	M	H	M	H	M
Guatemala	4820	6666	1149	1542			7167	9991
El Salvador	1179	1650	150	160	.....	.....	1222	1021
Honduras ²	400	625	.....	.....	.....	.....	5475	3358
Nicaragua	2209	2052	1562	1629	.....	.....	3569	3277
Costa Rica	.....	.....	.....	.....	.....	.....	438	550
Paraná	1408	1455	.....	.....	.....	.....	3690	4080
Subtotales	10.016	12.448	2.861	3.331	.....	.....	21.561	22.277
TOTALES	22.464³		6.192		.....		43.838	

- 1- En 1998, el proceso fue afectado por las conocidas consecuencias del Huracán Mitch.
- 2- Este monto es superior al registrado en el informe anterior, porque reportes recibidos después de entregar los datos a la SG/CECC, incrementaron los 20.850 certificados.
- 3- Por los procedimientos administrativos en cada país, en diciembre de 1999, se tendrá el número de centroamericanos certificados como alfabetizados.

Consolidado Proceso 004

ESTA ES UNA DE LAS INSTITUCIONES DEL SISTEMA DE INTEGRACION CENTROAMERICANA
 "SOLIDARIOS HACIA UNA REGION DE PAZ, LIBERTAD, DEMOCRACIA Y DESARROLLO".

MARVIN HERRERA ARAYA
 SECRETARIO EJECUTIVO

ESTA ES UNA DE LAS INSTITUCIONES DEL SISTEMA DE INTEGRACION CENTROAMERICANA
 "SOLIDARIOS HACIA UNA REGION DE PAZ, LIBERTAD, DEMOCRACIA Y DESARROLLO".